

Katowice, 21.03.2024r.

## **CERTYFIKAT / CERTIFICATE**

### **Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń ERGO Hestia S.A.**

niniejszym potwierdza zawarcie umowy ubezpieczenia nr **436000348503** z dnia **12.03.2024r.** w zakresie Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Spedytora z rozszerzeniem o Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Umownego z firmą

*hereby confirms the policy no **436000348503** of **12<sup>th</sup> march 2024** being a contract of the Carrier's Freight Forwarder Liability with an extension of the Contracting Carrier Liability*

### **ROHLIG SUUS LOGISTICS S.A.**

**ul. Równoległa 4A, 02-235 Warszawa**

**NIP 123-09-93-241**

**na okres / for the period: 01.04.2024 – 31.03.2025**

**Suma Gwarancyjna na każde zdarzenie / The limit of guarantee sum for each occurrence: EUR 1 000 000**

### **Zakres terytorialny obejmuje / Territorial scope covers**

Cały świat z wyłączeniem Iranu w zakresie OCS z oraz w zakresie OCPD – teren RP oraz Europa, kraje WNP, Turcja , Bliski Wschód i Azja (z wyłączeniem Iranu)

*The whole world excluding Iran in the field of Carrier's Freight Forwarder Liability with and in the field of carrier liability insurance ( INSURANCE CMR ) – terrain RP and Europe, CIS countries, Turkey, Middle East and Asia (excluding Iran)*

### **Postanowienia specjalne dotyczące zakresu terytorialnego / Special provisions relating to the territorial scope**

#### **Klauzula zakresu terytorialnego (ryzyk politycznych)**

1. Z zachowaniem pozostałych, niezmienionych niniejszą klauzulą, postanowień umowy ubezpieczenia, w tym wyłączeń odpowiedzialności zawartych w ogólnych warunkach ubezpieczenia, postanawia się, że Ubezpieczyciel nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe bezpośrednio lub pośrednio, w związku lub na skutek:
  - a) wojny, konfliktu zbrojnego, działań wojennych (również bez formalnego wypowiedzenia wojny), inwazji lub wrogich działań innego państwa, aktów terroryzmu, stanu wojennego, stanu wyjątkowego, wojny domowej, rebelii, przewrotu, rewolucji; niniejsze wyłączenie dotyczy również analogicznych działań odbywających się w cyberprzestrzeni (cyber-wojna, cyber-terroryzm),
  - b) strajków, niepokoїв społecznych, zamieszek, rozruchów, sabotażu, lockoutów.
2. Niezależnie od powyższego, z ochrony ubezpieczeniowej zostają wyłączone wszelkie straty, szkody, wydatki i odpowiedzialność spowodowane lub wynikające bezpośrednio lub pośrednio z konfliktu rosyjsko-ukraińskiego lub jakiegokolwiek rozszerzenia tego konfliktu, w tym powstałe wskutek konfiskaty, wywłaszczenia, nacjonalizacji, a także zatrzymania lub ograniczenia ruchu statków lub ładunków na terytoriach objętych konfliktem.
3. Ochrona ubezpieczeniowa nie jest świadczona w Iranie.

**Territorial scope clause (political risks)**

1. Subject to other provisions of the insurance agreement, not modified by this clause, including exclusions of liability contained in the general terms and conditions of insurance, it is agreed that the Insurer shall not be liable for losses occurring directly or indirectly in connection with or as a result of:
  - a) war, armed conflict, hostilities (also without a formal declaration of war), invasion or hostile acts of another state, acts of terrorism, state of war, state of emergency, civil war, rebellion, coup, revolution; this exclusion also applies to similar actions taking place in cyberspace (cyber-war, cyber-terrorism),
  - b) strikes, civil unrest, riots, civil commotion, sabotage, lockouts.
2. Notwithstanding the foregoing, insurance cover shall exclude all loss, damage, expenses and liability directly or indirectly caused by or arising from the Russian-Ukrainian conflict or any extension thereof, including those arising from confiscation, expropriation, nationalisation, deprivation or restraining in movement of vessels and cargo in the conflict territories.
3. Insurance cover shall not be provided in Iran.

**Przedmiot ubezpieczenia / Scope of cover**

Ubezpieczeniem objęta jest odpowiedzialność cywilna Ubezpieczającego ponoszona na podstawie zawartych umów przewozu, zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego, Prawa przewozowego i Konwencji CMR oraz zawartych umów spedycji i umów o świadczenia usług logistycznych zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego. *This insurance covers liability arising out of carriage agreements concluded by Insured, according to Polish Transport Law, CMR convention and Polish Civil Code and liability arising out of freight-forwarding and logistic service agreements concluded by Insured according to Polish Civil Code.*

**1. Odpowiedzialność cywilna spedytora zgodnie z postanowieniami Ogólnych Warunków Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Spedytora z dnia 24.09.2018 r. (TM/OW023/1809)**

*Freight forwarder's civil liability - under General Terms and Conditions for Freight Forwarder's Liability Insurance dated 24.09.2018*

**2. Odpowiedzialność cywilna przewoźnika w ruchu krajowym zgodnie z postanowieniami Ogólnych Warunków Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Krajowym z dnia 24.09.2018 r. (TM/OW025/1809)**

*Road carrier's civil liability in domestic transit - under General Terms and Conditions for Insurance of Road Carrier's Civil Liability in Domestic Transit dated 24.09.2018*

**3. Odpowiedzialność cywilna przewoźnika w ruchu międzynarodowym zgodnie z postanowieniami Ogólnych Warunków Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Międzynarodowym z dnia 24.09.2018 r. (TM/OW026/1809)**

*Road carrier's civil liability in international transit - under General Terms and Conditions for Insurance of Road Carrier's Civil Liability in international Transit dated 24.09.2018r.*